



ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ

Факультет	усі факультети	Рівень вищої освіти	другий (Магістерський)
Кафедра	Міжкультурної комунікації в креативних індустріях	Рік навчання	2
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки	Вид дисципліни	Обов'язкова
Спеціальність	В4 Образотворче мистецтво та реставрація	Семестри	3

ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ НАУКОВИХ ЦІЛЕЙ

Семестр 3 (осінь 2024)

01 вересня – 17 жовтня

Викладачі

Корнейко Юлія Миколаївна, Єрмакова Тетяна Сергіївна, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях
yermakova2015@gmail.com

Консультації

Консультації: за домовленістю з ініціативи студента, індивідуальні та групові.

Адреса

ауд. 301, поверх 3, корпус 2, вул. Мистецтв 6

Телефон

(057) 706-02-46 (кафедра)

1. КОРОТКА АНОТАЦІЯ ДО КУРСУ

Курс «Іноземна мова для наукових цілей» має професійно орієнтований і самодостатній характер. Завдання курсу полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі програми першого рівня вищої освіти (“Бакалавр”) в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності.

Силабус за змістом повністю відповідає робочій програмі навчальної дисципліни.

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КУРСУ

Метою навчальної дисципліни “Іноземна мова для наукових цілей” є формування у студентів-магістрів загальних та вузькопрофесійних комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективності спілкування як в професійному, так й у науковому просторі. **Завдання курсу** полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі вузівської програми (“Бакалавр”) в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності. Серед завдань виокремлено наступні:

- обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- підготовка публічних виступів з ряду галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відео інформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналіз іншомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; написання професійних текстів і документів іноземною мовою з ряду галузевих питань; написання ділових та професійних листів, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті; переклад іншомовних професійних текстів на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

3. КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЩО ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА:

Згідно вимог освітньо-професійної програми студенти мають засвоїти такі **компетентності** в результаті опанування дисципліни:

ІК 1 Здатність розв'язувати складні задачі та проблеми у галузі образотворчого мистецтва, декоративного мистецтва, реставрації творів мистецтва під час практичної діяльності або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

ЗК 4 Здатність працювати в міжнародному контексті.

4. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ:

В результаті вивчення дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей» студент повинен:

ПРН 7 Володіти фаховою термінологією, науково-аналітичним апаратом, проводити аналіз та систематизацію фактологічного матеріалу та методикою проведення наукових досліджень.

ПРН 12 Представляти результати діяльності у науковому та професійному середовищі в Україні та у міжнародному професійному середовищі.

ПРН 13 Вибудовувати якісну та розгалужену систему комунікацій, представляти результати діяльності у вітчизняному та зарубіжному науковому і професійному середовищі.

4. ПОЛІТИКА КУРСУ

Поза заняттями офіційним каналом комунікації з викладачем є визначені та узгоджені із групою години для консультацій (графік консультацій).

В умовах дистанційного навчання комунікація з викладачем відбувається через груповий чат в Telegram та створення відео-конференцій у Zoom та / або Google meet відповідно до розкладу занять.

Також допустимим є надсилання завдань електронною поштою, де: 1) в темі листа обов'язково має бути зазначена назва дисципліни (скорочено – ІМНЦ); 2) в полі тексту листа позначити, хто звертається – анонімні листи розглядатися не будуть; 3) файли підписувати таким чином: прізвище_завдання. Розширення: текст – doc, docx.

5. ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Для успішного вивчення курсу іноземної мови для наукових цілей вихідний Рівень володіння мовою має бути не нижче B1+ (згідно Загальноєвропейських рекомендацій з питань мовної освіти).

6. ПОСТРЕКВІЗИТИ

Іноземна мова спілкування в академічному та професійному середовищі (Англійська).

8. НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

1. Говорун А.В., Єрмакова Т.С. Методичні вказівки з навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей». Харків: PrintHouse, 2023. 60 с.

9. НЕОБХІДНЕ ОБЛАДНАННЯ

Блокнот для конспекту, ручка. Комп'ютерна техніка (ноутбук, планшет тощо) з можливістю виходу до мережі Інтернет. Програми, необхідні для виконання завдань: Microsoft Word.

10. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна вивчається протягом одного семестру 2 курсу (3 кредити ECTS, 90 навчальних години), в тому числі 28 годин – практичні заняття та 62 години – самостійна робота.

11. ФОРМАТ ДИСЦИПЛІНИ

Теми розкриваються шляхом практичних занять. Семінарські та лабораторні заняття не передбачені. Самостійна робота здобувача спрямована на завершення практичних завдань та закріплення розглянутих тем. Додаткових завдань для самостійної роботи не передбачено.

12. ФОРМАТ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

Формою контролю є залік.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Національна	Бали	ECTS	Диференціація А (внутрішня)		Національна	Бали	ECTS
відмінно	90–100	A	A+	98–100	задовільно	64–74	D
			A	95–97		60–63	E
			A-	90–94	незадовільно	35–59	FX
Добре	82–89	B			незадовільно (повторне проходження)	0–34	F
	75–81	C					

13. ПОЛІТИКА ВІДВІДУВАНOSTІ

Студент повинен виконувати графік навчального процесу та вимоги навчального плану. В обов'язковому порядку відвідувати всі практичні заняття (дистанційно), передбачені навчальним планом.

У разі неможливості відвідати заняття (дистанційно) проінформувати викладача або старосту групи. Якщо студент з поважних причин пропустив певну тему, він повинен самостійно опрацювати її орієнтуючись на силабус курсу. Для отримання відповідних балів, виконати домашнє завдання і надіслати його на електронну пошту або у месенджері викладачу до початку наступного заняття.

Late-work policy & deadline: у разі несвоєчасного представлення роботи без поважної причини, підтвердженої документально загальна кількість балів за таку роботу не буде перевищувати мінімальну. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів).

14. АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

Студенти зобов'язані дотримуватися правил академічної доброчесності (у своїх доповідях тощо). Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Якщо під час рубіжного контролю помічено списування, студент втрачає право отримати бали за тему. Якщо це відбулось в процесі заліку – студент отримує тільки ті бали, що були зараховані за попередні етапи контролю.

Корисні посилання:

<https://zakonodavstvo.com/zakon-ukrajiny/stattya-akademichna-dobrochesnist-325783.html>

<https://saiup.org.ua/novyny/akademichna-dobrochesnist-shho-v-uchniv-ta-studentiv-na-dumtsi/>

15. РОЗКЛАД КУРСУ

Навчальний тиждень	Тема	Вид заняття	Зміст	Години	Рубіжний контроль	Деталі
1 тиждень	1	практичне	Тема 1. Scientific style in modern English language. Науковий стиль у сучасній англійській мові 1.1. Scientific speech features: lexical features of English academic style. Особливості наукового мовлення: лексичні особливості англійського академічного стилю.	2		Ознайомитись з особливостями наукового стилю у сучасній англійській мові. Проаналізувати та виправити лексичні помилки у заданих текстах наукового стилю.
1 тиждень	1	практичне	1.2. Features of writing a scientific text and scientific presentation of thought. Особливості написання наукового тексту і наукового викладу думки.	2		Створити mind-map щодо правил та особливостей написання наукового тексту
2 тиждень	1	практичне	1.3. Technology of work on scientific texts of art profile. Технологія роботи над науковими текстами мистецького профілю.	4		Проаналізувати наукові тексти мистецького профілю щодо відповідності вимогам написання.

3 тиждень	2	практичне	Тема 2. Linguo-stylistic analysis of scientific texts. Лінгвостилістичний аналіз текстів наукового стилю. 2.1. Граматичні особливості текстів наукового стилю	4		Проаналізувати тексти наукового стилю та визначити функції вжитих граматичних конструкцій.
4 тиждень	2	практичне	2.2 Academic collocations. Сталі словосполучення у науковому стилі.	2		Створити низку прикладів вживання вивчених сталих словосполучень у науковому стилі.
4 тиждень	6	практичне	Тема 3. Scientific and business communication. Науково-ділова комунікація.	2		Скласти 2 ділових листа за означеною темою.
5 тиждень	7	практичне	Тема 4. Science and scientists. 4.1. Science, scientist, and Plagiarism	2		
5-6 тиждень			4.2. Annotation. Key words. Анотація. Ключові слова.	4		Ознайомлення із структурою написання анотації. Складання анотації до наукового тексту .
6 тиждень			4.3. How to Make a Good Presentation. Як зробити хорошу презентацію.	2		Підготувати презентацію своїх наукових досягнень відповідно до норм, що обговорюються на практичному занятті.
7 тиждень			4.4. Scientific research presentation Презентація наукових інтересів.	4		
			Залік			

СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА ВИМОГИ

Залік отримується шляхом накопичення балів за своєчасно виконані завдання. **Письмові роботи:** очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (анотація, ділові листи тощо). Письмові роботи студентів повинні бути їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента (списування, плагіат, відсутність посилань на використані джерела тощо) є підставою для її незарахування викладачем.

Максимальна оцінка за дисципліну складає 100 балів та нараховується під-час заліку.

РОЗПОДІЛ БАЛІВ

Тема	Форма звітності	Бали
Теми 1-2	Поточний контроль. Сталі словосполучення у науковому стилі.	0–10
Тема 3	Складання 2 ділових листів за означеною темою.	0–30
Тема 4	Складання анотації до наукової статті за шаблоном.	0-30
Тема 4	Презентація наукових інтересів.	0-30
	Всього балів	100

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Бали			Критерії оцінювання
	0–30	0–50	
A	26-30	44-50	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми, вміє пояснити правила та поняття, якими безпомилково користується, надав додаткові матеріали та приклади за темою. Демонструє високий рівень розуміння та узагальнення матеріалу. Подача акуратна, без виправлень. Уміє вільно і безпомилково вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах. Правильно виокремлює загальну та детальну інформацію, розуміє логічні зв'язки у тексті.
B	21-25	39-43	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми, але зробив декілька незначних помилок. Демонструє середній рівень розуміння та узагальнення матеріалу. Подача акуратна, але має певні виправлення. Уміє правильно вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах. Правильно розуміє логічні зв'язки у тексті, але допускає помилки щодо виокремлення певних лексико-стилістичних особливостей аналізованого наукового тексту.
C	16-20	33-38	Студент в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє достатній рівень розуміння та узагальнення матеріалу. Уміє вибирати та вживати лексичні та граматичні одиниці в аналізованих наукових текстах, але зробив значні помилки, є невеликі проблеми з розумінням наукового тексту. Виокремлює науковий стиль тексту, але не вміє пояснити його лексико-стилістичні та граматичні особливості.
D	11-15	28-32	Студент не в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє низький рівень розуміння та узагальнення матеріалу. Робота виконана на недостатньому рівні із значними недоліками (недостатньо розкрити логічні і зв'язки у тексті, не

			може виокремити та пояснити лексико-стилістичні та граматичні особливості аналізованих текстів. Наявні проблеми з розумінням тексту.
E	6-10	22-27	Студент в недостатньому обсязі опанував матеріал теми, виконана робота має багато значних недоліків. Наявні значні проблеми з розумінням тексту, вірно виконані завдання нижче 60 %, невчасна подача виконаної роботи, неохайність подання тощо.
FX	5	16-21	Студент не опанував значну кількість тем і матеріалів дисципліни, не проявляв належного відношення до занять, про що свідчить низка пропусків і погані результати поточного і підсумкового контролю знань. Лише окремі поверхові відповіді на запитання дають підставу для отримання цієї низької оцінки.
F	0-4	0-15	Дана оцінка є слідством вкрай поганого відношення студента до занять і майже повної відсутності знань з даної дисципліни.
	0	0	Пропуск рубіжного контролю

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Єрмакова Т.С., Говорун А.В. Методичні вказівки з навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей». Харків: PrintHouse, 2023. 60 с.

Допоміжна

1. Ільченко О.М. Англійська для науковців. The language of science. - 8 вид., доопрацьоване. – К.: Видавниче підприємство «ЕДЕЛЬВЕЙС», 2024.-334 С.
2. Кузнецова Л.Г., Коновалова О.М. Methods of Teaching Scientific Communication. Черкаси: Вид. від ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2009. 52 с.
3. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. - Вид. 2-ге. – Львів: ПАІС, 2003. - 220 с.
4. Moutsou E. Use of English B2 for all exams. USA: MM Publications, 2009. 200 p.
5. Grussendorf M. English for presentations. Oxford: Oxford university press, 2011. 80 p.